

|   |       |   |       |                        |        |                       |                       |
|---|-------|---|-------|------------------------|--------|-----------------------|-----------------------|
| Genre du véhicule +)  |       | Marque de fabrique                                  |       | Type                   |        | Bordereau-type<br>N°  |                       |
| Chariot à moteur  |       | HERKULES  |       | P 3 - 1 2 1            |        | 5 5 6 1               |                       |
| Caractéristiques "P 3 -121" sur plaquette du constructeur, à gauche à l'avant sur le longeron |       |   |       |                        |        |                       |                       |
| A partir du No de châssis 500   |       | Carburant essence                                   |       | Nombre de cylindres 1  |        |                       |                       |
| Constructeur du châssis Karl Müller AG, Maschinenfabrik, Roggwil (TG)                         |       |   |       |                        |        |                       |                       |
| N° du châssis frappé  |       | à gauche, à l'avant sur le longeron + sur plaquette |       |                        |        |                       |                       |
| N° du moteur frappé   |       | à l'arrière sur le cylindre, plaquette rivée        |       |                        |        |                       |                       |
| Type du moteur 23 A - F B   |       |   |       |                        |        |                       |                       |
| Position du mot. centre   |       | Frein-moteur  |       |                        |        |                       |                       |
| Cylindrée 376 cm³   |       | Frein de remorque                                   |       |                        |        | Dimensions ext. en mm |                       |
| Temps 4   |       | Transmission mécanique                              |       | Crochet remorquage     |        | Longueur 2'300        |                       |
| Refroidissement air (turbo)   |       | Nombre vit. avant 2                                 |       | AV + AR                |        | Largeur 1'415         |                       |
| Entraînement arrière  |       | Vitesse en 1 <sup>re</sup> 3,5                      |       | Voie avant 240         |        | Hauteur 1'340         |                       |
| Nombre d'axes 2   |       | Vitesse en prise dir. 9 *                           |       | Voie arrière 1'270     |        | Empattement 1'550     |                       |
| Nombre de pneus 4   |       | Bloquage différentiel oui                           |       | Diam. de braq. 2,60    |        | Porte à faux arr. 500 |                       |
| Frein de service mécanique, à disque, à tringles, sur l'arbre de l'embrayage                  |       |   |       |                        |        |                       |                       |
| 2ème frein mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues motrices, à main         |       |   |       |                        |        |                       |                       |
| Poids   | avant | arr.  | total | Pneumat.               | avant  | arr.                  | Dimensions int. en mm |
| A vide  | 300   | 360   | 660   | Dimension              | 6,00-6 | 6,00-16               | Longueur 500/1'250    |
| Charge utile  | 290   | 1'210   | 1'500 | Charge pneu            | 1'080  | 1'680                 | Largeur 1'150         |
| Total   | 590   | 1'570   | 2'160 |                        | 4 Ply  | 6 Ply                 | Hauteur               |
| Gar. de fabr.   | 1'000 | 1'700   | 2'700 |                        | A M    | Tracteur              | Haut. ridelles        |
| Poids max. garanti pr. train routier  |       |   |       | Nombre de portes       |        | Porte à faux arr. 450 |                       |
| Direction: position   |       | au centre   |       | Marque du moteur BASCO |        | C.V. frein 9 DIN      |                       |
| Alésage   |       | 76,2  |       | Course 82,55           |        | C.V. impôts 1,92      |                       |
| Forme de la carrosserie   |       | bonne basculante (560 litres)                       |       |                        |        |                       |                       |
| Nombre de places: total   |       | 1   |       | (avant milieu arr. )   |        | Places debout         |                       |

|  |  |
|--|--|
| Phares: marque 2/                        | Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement 2/ Bilux, symétriques |  |
| Feux de position 2/ dans les phares      |  |
| Phare brouillard                         | Essuie-glace   |
| Feux arrières 2/                         | Avertisseur --                                       |
| Réflecteurs 2/ séparés, $\phi$ 75 mm     | Rétroviseur  |
| Feu stop 2/                              | Indicateur de vitesse                                |
| Eclairage N° de contrôle 1/ séparé       | Parties dangereuses                                  |
| Phare marche arrière                     |  |
| Equipement électr. 12 Volts              |  |
| Mesure du bruit 80 dB à 3'500 t/min ++)  |  |

Observations et exceptions

- \*) Vitesse maximale : 9 km/h à 3'700 t/min au moteur.  
Plombage : aucun.
- +) Le véhicule peut également être immatriculé comme chariot de travail (pour des courses de transfert, sans charge utile, plaque bleue).
- ++) Amortissement du bruit : 2 pots placés l'un derrière l'autre "Nelson Muffler Corp."  
Longueur des pots 200 mm,  $\phi$  80 mm  
1 pare-flammes placé au tuyau de sortie.

Lieu et date de l'expertise-type Roggwil (TG), 23 et 24.6.66

La Commission d'expertise-type

|   |                    |   |                       |
|---|--------------------|---|-----------------------|
| Genre du véhicule +)  | Marque de fabrique | Type  | Bordereau-type N°     |
| Chariot à moteur  | HERKULES           | P 3 - 121   | 5 5 6 1               |
| Caractéristiques "P 3 -121" sur plaquette du constructeur, à gauche à l'avant sur le longeron |                    |   |                       |
| A partir du No de châssis 500   |                    | Carburant essence   | Nombre de cylindres 1 |
| Constructeur du châssis Karl Müller AG, Maschinenfabrik, Roggwil (TG)                         |                    |   |                       |
| N° du châssis frappé à gauche, à l'avant sur le longeron + sur plaquette                      |                    |   |                       |
| N° du moteur frappé à l'arrière sur le cylindre, plaquette rivée                              |                    |   |                       |
| Type du moteur 23 A - F B   |                    |   |                       |
| Position du mot. centre   |                    | Frein-moteur  |                       |
| Cylindrée   | 376 cm³            | Frein de remorque   |                       |
| Temps 4   |                    | Transmission mécanique  | Crochet remorquage    |
| Refroidissement air (turbo)   |                    | Nombre vit. avant 2   | AV + AR               |
| Entraînement arrière  |                    | Vitesse en 1" 3,5   | Voie avant 240        |
| Nombre d'axes 2   |                    | Vitesse en prise dir. 9 *)  | Voie arrière 1'270    |
| Nombre de pneus 4   |                    | Bloquage différentiel oui   | Diam. de braq. 2,60   |
| Frein de service mécanique, à disque, à tringles, sur l'arbre de l'embrayage                  |                    | 2ème frein mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues motrices, à main |                       |
| Poids   | avant              | arr.  | total                 |
| A vide  | 300                | 360   | 660                   |
| Charge utile  | 290                | 1'210   | 1'500                 |
| Total   | 590                | 1'570   | 2'160                 |
| Gar. de fabr.   | 1'000              | 1'700   | 2'700                 |
| Pneumat.  |                    | avant   | arr.                  |
| Dimension   |                    | 6,00-6  | 6,00-16               |
| Charge pneu   |                    | 1'080   | 1'680                 |
|   |                    | 4 Ply   | 6 Ply                 |
|   |                    | A M   | Tracteur              |
| Poids max. garanti pr. train routier  |                    | Nombre de portes  |                       |
|   |                    |   |                       |
| Direction: position   |                    | au centre   |                       |
| Alésage   |                    | 76,2  |                       |
| Forme de la carrosserie   |                    | benne basculante (560 litres)   |                       |
| Nombre de places: total   |                    | 1 (avant milieu arr. )  |                       |
|   |                    |   |                       |
| Dimensions ext. en mm   |                    |   |                       |
| Longueur  |                    | 2'300   |                       |
| Largeur   |                    | 1'415   |                       |
| Hauteur   |                    | 1'340   |                       |
| Empattement   |                    | 1'550   |                       |
| Porte à faux arr.   |                    | 500   |                       |
| Dimensions int. en mm   |                    |   |                       |
| Longueur  |                    | 500/1'250   |                       |
| Largeur   |                    | 1'150   |                       |
| Hauteur   |                    |   |                       |
| Haut. ridelles  |                    |   |                       |
| Porte à faux arr.   |                    | 450   |                       |
| C.V. frein  |                    | 9 DIN   |                       |
| C.V. impôts   |                    | 1,92  |                       |
| Places debout   |                    |   |                       |

|                          |                          |                       |                                  |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| Phares: marque           | 2/                       | Indic. de direction   | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement       | 2/ Bilux, symétriques    |                       |                                  |
| Feux de position         | 2/ dans les phares       |                       |                                  |
| Phare brouillard         |                          | Essuie-glace          |                                  |
| Feux arrières            | 2/                       | Avertisseur           | ---                              |
| Réflecteurs              | 2/ séparés, $\phi$ 75 mm | Rétroviseur           |                                  |
| Feu stop                 | 2/                       | Indicateur de vitesse |                                  |
| Eclairage N° de contrôle | 1/ séparé                | Parties dangereuses   |                                  |
| Phare marche arrière     |                          |                       |                                  |
| Equipement électr.       | 12 Volts                 |                       |                                  |
| Mesure du bruit          | 80 dB à 3'500 t/min ++)  |                       |                                  |

Observations et exceptions

- \* ) Vitesse maximale : 9 km/h à 3'700 t/min au moteur.  
Plombage : aucun.
- + ) Le véhicule peut également être immatriculé comme chariot de travail (pour des courses de transfert, sans charge utile, plaque bleue).
- ++ ) Amortissement du bruit : 2 pots placés l'un derrière l'autre "Nelson Muffler Corp."  
Longueur des pots 200 mm,  $\phi$  80 mm  
1 pare-flammes placé au tuyau de sortie.

Lieu et date de l'expertise-type Roggwil (TG), 23 et 24.6.66

La Commission d'expertise-type